

## 201

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 17 listopada 1994 r.

**w sprawie ratyfikacji przez Rzeczpospolitą Polską Europejskiej konwencji o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych, sporządzonej w Paryżu dnia 11 grudnia 1953 r., oraz Protokołu do Europejskiej konwencji o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych, sporządzonego w Strasburgu dnia 3 czerwca 1964 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 5 ustęp 1 Europejskiej konwencji o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych, sporządzonej w Paryżu dnia 11 grudnia 1953 r., oraz zgodnie z artykułem 4 punkt 3 Protokołu do Europejskiej konwencji o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych, sporządzonego w Strasburgu dnia 3 czerwca 1964 r., został złożony dnia 10 października 1994 r. dokument ratyfikacyjny wyżej wymienionych konwencji i protokołu Sekretarzowi Generalnemu Rady Europy jako depozytariuszowi powyższej konwencji i powyższego protokołu.

Zgodnie z artykułem 5 punkt 3 wymieniona konwencja weszła w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 10 października 1994 r., natomiast zgodnie z artykułem 5 punkt 2 wymieniony protokół wszedł w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 11 listopada 1994 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Zgodnie z artykułem 5 punkt 2 wymieniona konwencja weszła w życie w dniu 20 kwietnia 1954 r.

2. Następujące państwa stały się jej stronami, składając dokumenty ratyfikacyjne lub przystąpienia w niżej podanych datach:

Austria	9 października 1956 r.
Belgia	14 czerwca 1955 r.
Cypr	29 października 1968 r.
Dania	20 kwietnia 1954 r.
Finlandia	16 września 1991 r.
Francja	11 marca 1955 r.
Republika Federalna Niemiec	3 marca 1955 r.
Grecja	5 grudnia 1955 r.
Islandia	5 sierpnia 1954 r.
Irlandia	31 marca 1954 r.
Włochy	31 października 1956 r.
Liechtenstein	22 maja 1991 r.
Luksemburg	12 stycznia 1955 r.
Holandia	27 sierpnia 1956 r.
Norwegia	21 maja 1954 r.
Portugalia	3 listopada 1981 r.
Hiszpania	21 marca 1962 r.
Szwecja	21 maja 1960 r.
Szwajcaria	21 kwietnia 1991 r.
Turcja	10 października 1957 r.
Wielka Brytania	22 marca 1954 r.
Republika Chorwacji	27 stycznia 1993 r.
Republika Czeska	26 marca 1991 r.
Izrael	7 października 1971 r.
Nowa Zelandia	20 lipca 1978 r.
Republika Słowacka	26 marca 1991 r.
Republika Słowenii	2 lipca 1992 r.

3. Następujące państwa złożyły poniższe zastrzeżenia i oświadczenia do konwencji:

## BELGIA

Oświadczenie ministra spraw zagranicznych Belgii w momencie złożenia dokumentu ratyfikacyjnego w dniu 21 maja 1955 r.

Składając w imieniu Jego Wysokości Króla Belgii dokumenty ratyfikacyjne Europejskiej konwencji o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych, sporządzonej w Paryżu w dniu 11 grudnia 1953 r., oświadczam, że powyższe dokumenty ratyfikacyjne są wiążące jedynie dla terytoriów metropolii, z wyraźnym wyłączeniem terytorium Konga Belgijskiego oraz terytoriów znajdujących się pod kuratelą Ruandy-Urundi.

## REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC

Oświadczenie przekazane w momencie złożenia dokumentu ratyfikacyjnego w dniu 21 maja 1955 r.

Rząd Federalny oświadcza, że konwencja o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych dotyczy w równym stopniu Landu Berlina.

## HOLANDIA

Oświadczenie zawarte w dokumencie ratyfikacyjnym złożonym w dniu 27 sierpnia 1956 r.

Niniejszym aprobujemy w imieniu Królestwa w Europie powyższą konwencję wraz ze wszystkimi jej postanowieniami.

## ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Oświadczenie zawarte w dokumencie ratyfikacyjnym złożonym w dniu 22 marca 1954 r.

Rząd Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, po rozważeniu powyższej konwencji, niniejszym potwierdza ją oraz ratyfikuje w stosunku do Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z wyłączeniem innych terytoriów, za których stosunki międzynarodowe jest odpowiedzialne.

## NOWA ZELANDIA

Oświadczenie zawarte w dokumencie przystąpienia złożonym w dniu 20 lipca 1978 r.

Przystąpienie Nowej Zelandii do konwencji oraz do protokołu odnosi się do Wysp Cooka, Niue oraz Wysp Tokelau.

4. Następujące państwa stały się stronami wymienionego protokołu, składając dokumenty ratyfikacyjne lub przystąpienia w niżej podanych datach:

Austria	28 czerwca 1985 r.
Belgia	5 czerwca 1972 r.
Dania	3 czerwca 1964 r.
Finlandia	16 września 1991 r.
Francja	3 czerwca 1964 r.
Republika Federalna Niemiec	23 lipca 1971 r.
Włochy	20 września 1966 r.
Liechtenstein	22 maja 1991 r.
Luksemburg	30 listopada 1965 r.
Malta	26 marca 1991 r.
Holandia	21 stycznia 1965 r.
Norwegia	3 czerwca 1964 r.
Portugalia	3 listopada 1981 r.
Szwecja	21 czerwca 1967 r.
Szwajcaria	25 kwietnia 1991 r.
Wielka Brytania	25 sierpnia 1964 r.
Republika Chorwacji	27 stycznia 1993 r.
Republika Czeska <sup>1)</sup>	26 marca 1991 r.
Nowa Zelandia	20 lipca 1978 r.
Republika Słowacka <sup>1)</sup>	26 marca 1991 r.
Republika Słowenii	2 lipca 1992 r.

5. Następujące państwa złożyły poniższe zastrzeżenia i oświadczenia do protokołu:

#### Deklaracja interpretacyjna

W chwili podpisania Protokołu do Europejskiej konwencji o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych Komitet Ministrów przedstawił następującą deklarację interpretacyjną:

„Protokół obejmuje również szkoły europejskie, jeżeli wydawane przez nie dyplomy odpowiadają warunkom sformułowanym w ustępie 1 artykułu 1 tego protokołu”.

<sup>1)</sup> Data złożenia dokumentów ratyfikacyjnych przez Czeską i Słowacką Republikę Federacyjną.

Deklaracje złożone przez państwa członkowskie

#### REBPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC

(wyciąg z protokołu posiedzenia dotyczącego złożenia w dniu 23 lipca 1971 r. dokumentu ratyfikacyjnego)

W chwili złożenia niniejszego dokumentu Stały Przedstawiciel oświadcza w imieniu Rządu Federalnego, że Protokół do Europejskiej konwencji o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych dotyczy w równym stopniu Landu Berlina z mocą obowiązującą od dnia, w którym wchodzi on w życie w odniesieniu do Republiki Federalnej Niemiec.

#### ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

(oświadczenie złożone w chwili podpisania — list od Stałego Przedstawiciela przy Radzie Europy z dnia 25 sierpnia 1964 r.)

Artykuł 2 Protokołu do Europejskiej konwencji o równoważności dyplomów uprawniających do przyjęcia do szkół wyższych przewiduje, że każda z Umawiających się Stron przedstawi listę instytucji, oficjalnie popieranych przez nią poza jej terytorium, które wydają dyplomy stanowiące dowód posiadania kwalifikacji uprawniających do przyjęcia na wyższe uczelnie znajdujące się na jej terytorium. Obecnie nie ma takich instytucji, które spełniałyby te kryteria wobec Zjednoczonego Królestwa.

6. Informacje o zmianach można uzyskać w Departamencie Prawno-Traktatowym Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

## 202

### EUROPEJSKA KONWENCJA

#### o równoważności okresów studiów uniwersyteckich,

sporządzona w Paryżu dnia 15 grudnia 1956 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do publicznej wiadomości:

W dniu 15 grudnia 1956 r. została sporządzona w Paryżu Europejska konwencja o równoważności okresów studiów uniwersyteckich w następującym brzmieniu: